

به نام خداوند بخشنده و مهربان

صَحِيفَةُ كَامِلَةُ سَجَادِيَه

حضرت علی بن الحسین زین العابدین

امام سجّاد عَلَیْهِ السَّلَام

ترجمه:

م. ناصر المعمار

بازخوانی مجدد و ویرایش:

حاج مهدی ابراهیمی

سرشابه
 عنوان قرار دادی
 عنوان و نام پدیدآور
 مشخصات نشر
 مشخصات ظاهری
 شابک
 وضعیت فهرست نویسی: فیا
 موضوع
 شتاب افزوده
 رده بندی کنگره
 رده بندی دیویی
 شماره کتابشناسی ملی: ۲۹۳۷۰-۸۵م

علی بن الحسین (ع)، امام چهارم، ۳۸-۹۴ق
 صحیفه سجادیه، فارسی-عربی
 صحیفه سجادیه/علی بن الحسین رین العابدین سجادیه، ترجمه مونا ناصر المعمار،
 تهران: انجام کتاب، ۱۳۸۸
 ۲۲۴ص، ۱۱-۱۷س.م.
 ۹۷۸-۹۶۴-۴۱۵-۰۹۷-۵



انتشارات انجام کتاب

تهران - خیابان انقلاب - خیابان ۱۳ فروردین خیابان شهید روانمهر - پلاک ۱۳۴
 تلفن: ۶۶۴۱۰۷۳۱ - ۶۶۴۱۴۷۹۲
 همراه: ۰۹۱۲ ۱۴۲ ۹۵۶۰

صحیفه کامل سجادیه

مؤلف: امام علی بن الحسین رین العابدین (ع)

ترجمه: مونا ناصر المعمار

ویراستار: مهدی ابراهیمی

ناظر چاپ: محسن سلامی نژاد

چاپخانه: زینق

چاپ اول: ۱۳۸۹

شمارگان: ۳۰۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۴۱۵-۰۹۷-۵

قیمت: ۴۰۰۰ تومان

مرکز یخش: پخش کتاب مهدی تهران، خ انقلاب، خ ۱۳ فروردین،
 کوچه بهشت آیین پلاک ۲۴ تلفن: ۶۶۴۸۵۶۲۶ همراه: ۰۹۱۲-۶۹۰۲۷۷۶

حضرت علی بن الحسین (ع) چهارمین امام معصوم شیعیان، ملقب به امام سجاد (ع)، در تاریخ پنجم شعبان سال سی و شش یاسی و هشت هجری در زمان خلافت علی بن ابی طالب (ع) به دنیا آمد. پدر گرامی ایشان حضرت امام حسین (ع) و مادرشان شهربانو دختر یزگرد بود. این بابویه از امام حسین (ع) روایت کرده است که وقتی عبدالله بن عامر، از سرداران اسلام در زمان عمر خراسان را فتح کرد، دو دختر از یزدگرد، پادشاه ساسانی به اسارت گرفت و به مدینه فرستاد. عمر دستور داد که ایشان را بخروشد، اما حضرت علی (ع) فرمود: «فروختن دختران پادشاهان جایز نیست. هر چند کافر باشند به ایشان بگوهر یک، یکی از مسلمانان را انتخاب و با وی ازدواج کن». عمر قبول کرد و گفت: «دو تن از اهل مجلس را انتخاب کنید» و شهربانو، امام حسین (ع) را برگزید. امامت امام سجاد (ع) (ع)

در بیان تاریخ دقیق امامت آن امام، اختلاف نظرهایی وجود دارد، اما روایت شده که حضرت پس از شهادت پدر بزرگوارشان امام حسین (ع)، چند سالی دور از شهر و در سیاهچادر سکونت کرد و گاهی به زیارت جدش علی (ع) و بهارش حسین (ع) می رفت. دوران امامت ایشان ۴۵ سال بوده است.

کنیه های امام سجاد (ع)، ابوالحسن و ابوعبد و القاب مشهور او زین العابدین، سید الساجدین و العابدین، زکی، امین، سجاد و ... است.

شخصیت امام سجاد (ع)

از امام محمد باقر (ع) روایت شده است که:

«پدرم هرگز نعمتی از خدا را یاد نکرد، مگر آن که سجده آن نعمت را به جا می آورد، آن هدیه سجده های بسیار طولانی هرگاه خداوند مگری را از او می گردانید و یا بین دو تن را اصلاح می کرد و یا خطری از او دفع می شد، سجده شکر به جا می آورد و از حسین رو، ایشان را سجده می گفتند. امام سجاد (ع) در شبهای تاریک، خورجینی بر دوش می گرفت که در آن کیسه غذا و لباس بود و آن را به خانه های فقرا می برد او صورت خود را می پوشاک تا او را نشناسند و ندانند پسرانشان کیست. تا زمانی که حضرت درگذشت و فقرا دانستند آن که یار و غصه ازشان بوده است، کیست.

هنگامی که بدن امام شافعی را غسل می‌دادند، آثار پینه‌هایی که بر پشت و شان داشت، نمایان بود.

امام سجاده شافعی در مورد علما می‌فرمود:

«هیچ طالب علمی از منزل خویش بیرون نرود، مگر آن که بر هر خشک و تری قدم گذارد، ستایش او را کنند.»

امام سجاده شافعی صت خانواده فقیر را در مدینه سرپرستی می‌کرد و دوست داشت به ایشان با دست خود غذا بدهد و هیچ غذایی نمی‌خورد مگر آن که مثل آن را صدقه بدهد.

نیایش و عبادت امام سجاده شافعی

امام سجاده شافعی عابدترین انسان زمان خود بود و هنگامی که به نماز می‌ایستاد، بدنش را لرزه می‌گرفت و سجده‌های طولانی داشت. روزها را روزه می‌گرفت و شبها چندان نماز می‌گذاشت که نمی‌توانست استفاده هر کند کند. در ماه رمضان سخن نمی‌گفت مگر به دعا و استغفار. هنگامی که از ایشان علت روزه و ایستادن نماز می‌پرسیدند، می‌فرمود مگر نمی‌داسید در حضور چه خداوند عظیم‌الشأنی می‌ایستیم؟

ابو حمزه ثمالی از پرهیزکاران و مشایخ نقل می‌کند:

«روزی امام سجاده شافعی برای نماز وارد مسجد کوفه شد و چنان تکبیری گفت که تنم به روضه افتاد. تا آن روز لجه‌ای پاکیزه‌تر و دلربا تر از آن شنیده بودم.»

روایت شده است که حضرت، قرآن را با صوت بسیار زیبایی می‌خواند. آن گونه که سفایان بر در خانه حضرت می‌ایستادند و قرائت قرآن ایشان را گوش می‌کردند.

شهادت امام سجاده شافعی

از همان روزی که حضرت سجاده شافعی در طواف کعبه استیلام حجر کرد ولی هشتم نتوانست و فرزندش شاعر در مدح آن امام شعری گفت و در آن شعر به فضائل و معجزه‌های امام اشاره کرد. کینه ایشان را به دل گرفت و برادر خود ولید بن عبدالملک را که خلیفه زمان بود، وادار کرد که به آن حضرت زهر بدهد. در تاریخ رحلت آن امام، اختلاف نظرهایی وجود دارد. اما روایات معتبر حاکی از آن است که حضرت در دوازدهم، هجدهم یا بیست و پنجم محرم سال نود و چهار یا نود و پنج هجری در مدینه، توسط ولید بن عبدالملک یا هشام بن عبدالملک به شهادت رسیده‌اند. مدفن ایشان نیز واقع در قبرستان بقیع است.

مناگهی که علی بن حسین عتیق بیدار شد، اولاد خود را جمع کرد و سر آری میسر محند سر شیعی را وصی قرار داد و او را باقر نامید و سرپرستی و هدایت سایر فرزندان خود را به او واگذار کرد و فرمود:

بدان که نه نعتی می‌رود سر نعمت دیگری را از دست دهی، پس از آوری درار بپذیر که بسیارند آرزو مندر که به آرزوی خود سرسیدند و بسیار گمانند که مال خود را جیب کردند و آن را نیکو دند و ششاد حسن خلق و نیکویی ما در ده زنجار بست سکند مر کسی که در برابر شد یآوری غیر از خدا نداشته باشد

از امام سجاد ع: ۱۱ پسر و دختر به جا ماند.

کتاب صحیفه سجادیه مجموعه کامل دعاهای آن امام بزرگوار، مشتمل بر ۱۴ دعا است که در نصاحت و بلاغت پس از قرآن و نهج البلاغه، غرور الوثقی شیعیان با امید شده است. دعاهای صحیفه در تمام زمینه‌های تربیتی، اجتماعی، عرفانی، فلسفی، سیاسی، علمی، اخلاقی، دنیایی و آخرتی بیان شده که مرثیه راهگشای مسلمانان و راهنمای بسیاری از دانشمندی برای ساختار یک جامعه اسلامی به شمار رود.

البته با توجه به ترجمه‌های بسیار بالورشی که از استادان محترمی همچون مرحوم الهی قمشه‌ای، جواد فاضل و آقای آبتی از این اثر گرانبها وجود دارد، ما نیز سعی بر آن داشتیم که روش ترجمه را همگام با آن بزرگواران در نظر بگیریم. در کار ترجمه این اثر، سعی شده حتی‌الامکان از ترجمه کلمه به کلمه خودداری و هر جمله به طور کامل ترجمه شده تا معنی آن بهتر درک شود و صد البته، هر جا به اشکالی در کار برخوردیم، به ترجمه‌های پانزده‌هزار استادان گرفتار مراجع گردیم.

امید است که این اثر، که توسط مدیر محترم انتشارات محراب دانش به چاپ می‌رسد، مورد قبول مردم بالیمانان واقع شود و اگر سهواً تصور و کوتاهی در این ترجمه صورت گرفته، به بازگواری و دانش خود ما را عفو فرمایند.

موفقاً ناصر المصنار

لطفاً انتقادات و پیشنهادهای خود را به صورت تلفنی یا مکتوب، با این انتشارات در میان گذارید تا در اصلاح بهتر اثر کوشا باشیم.

با تشکر - دانش

سخنی با خواننده:

با توجه به اینکه در ترجمه‌های دیگر این کتاب با ارزش، اغلب معانی به صورت کلمه به کلمه آمده بود و در بعضی از موارد سبب اشکال در معانی جمله‌ای می‌شد، لذا تصمیم گرفتیم ترجمه‌ای بر اساس جمله‌بندی ارائه کنیم تا معنی هر جمله به طور کامل درک گردد.

به همین سبب ممکن است در بعضی از سطور این کتاب، ترجمه یک کلمه در زیر کلمه عربی آن واقع نشده باشد و این فقط به خاطر آن است که در ترجمه فارسی، برای تکمیل یک جمله، نیازمند استفاده از فعل و فاعل و تمام قواعد دستوری بوده‌ایم.

امید است این ترجمه کامل مورد استفاده و دقت نظر شما عزیزان قرار گیرد.

با احترام - مترجم